

SISTEMA Newsletter 03-2010

vom/as of 12.11.2010

SISTEMA wurde aktualisiert: Neue Version 1.1.3 mit netzwerkfähigen Bibliotheken – Finnische und italienische Sprachversion – SISTEMA-Kochbuch 2

SISTEMA update: New version 1.1.3 with network-compatible libraries: Finnish and Italian user interface – SISTEMA cookbook 2

Sehr geehrte Damen und Herren,

die wichtigste Neuerung: Bibliotheken können jetzt von einem zentralen Datenbankserver in Ihrem Unternehmen verwaltet und dann von mehreren SISTEMA-Anwendern gleichzeitig genutzt werden. Das neue SISTEMA-Kochbuch 2 beschreibt die Installation dieses Servers und die Bedienung in SISTEMA:

http://www.dguv.de/ifa/de/pra/softwa/sistema/kochbuch/sistema_kochbuch2_de.pdf

SISTEMA enthält jetzt auch eine finnische und eine italienische Programmoberfläche. Sie wurden von Sundcon Oy, Finnland bzw. vom Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL), Italien übersetzt. Das Installationsprogramm kann nun in allen verfügbaren Sprachen ausgeführt werden.

Sie können Ihr SISTEMA mit dem Menübefehl „Hilfe – Versionsüberprüfung/Registrierung“ online aktualisieren oder auf unsere Downloadseite gehen:

<http://www.dguv.de/ifa/de/pra/softwa/sistema/index.jsp>

Wichtig: Projekte und Bibliotheken bleiben kompatibel zu den bisherigen Versionen 1.1.x.

Die Internetseiten rund um SISTEMA sind erweitert worden. Die neue Reihe der SISTEMA-Kochbücher wird auf einer eigenen Internetseite präsentiert, die in SISTEMA aus dem Hilfemenü aufgerufen werden kann:

<http://www.dguv.de/ifa/de/pra/softwa/sistema/kochbuch/index.jsp>

Das Angebot an SISTEMA-Bibliotheken wächst kontinuierlich. Die meisten Hersteller haben einen Downloadlink für die Übersichtsseite zur Verfügung gestellt. Sie kann aus dem Hilfemenü in dem SISTEMA-Bibliotheksfenster aufgerufen werden:

<http://www.dguv.de/ifa/de/pra/softwa/sistema/bibliotheken/index.jsp>

Dear Sirs, Dear Madams,

Most important new feature: You can administrate libraries via a central database server in your company which will enable simultaneous access for several users. An installation and operation instruction gives the SISTEMA Cookbook 2.

http://www.dguv.de/ifa/en/pra/softwa/sistema/kochbuch/sistema_cookbook2_en.pdf

Users can now also select Finnish or Italian as the SISTEMA user interface language. The translation was provided by Sundcon Oy, Finland and Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL), Italy. The installation program can now be run in all available languages.

You can upgrade your SISTEMA installation online using the "Help – Version check/Registration" menu command, or visit our download site.

<http://www.dguv.de/ifa/en/pra/softwa/sistema/index.jsp>

Notice: Projects and libraries remain compatible with the earlier versions 1.1.x.

The SISTEMA web pages have been extended. The new serial SISTEMA Cookbooks will be presented on a site of their own which can be accessed from the help menu.

<http://www.dguv.de/ifa/en/pra/softwa/sistema/kochbuch/index.jsp>

The SISTEMA library service is constantly expanding. The majority of manufacturers provided a download link for inclusion on the overview page which can be accessed via the help menu within the SISTEMA library interface.

<http://www.dguv.de/ifa/en/pra/softwa/sistema/bibliotheken/index.jsp>

Mit freundlichen Grüßen/Best regards

Ihr/Your SISTEMA-Team

Herausgeber/Editor:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Institute for Occupational Safety and Health of German Social Accident Insurance (IFA)

Alte Heerstr. 111
53757 Sankt Augustin
Germany
Kontakt/Contact us: SISTEMA@dguv.de